

PAMMALUBOS CONSENT

NOTISIA PARA KADAGITI KLIYENTE: Iti Kawani nga Panglipulunan ken Serbisyo nga Pangsalun-at (DSHS) ket matulungan na kayo nga nasisiyaat no makipagtrabaho kadagiti dadduma nga ahensya ken propesyonal nga am-ammo yo ken iti pamilya yo. Babaen iti panangpirmam iti daytoy nga form, ikkam iti DSHS ken dadduma nga ahensya ken indibidwal nga nakalista iti baba iti pammalubos nga usarin ken ibingay dagitoy nga konpidensyal nga impormasyon maipanggep kenka. Iti DSHS saan na nga mabalin nga tanggian iti benepisyom no saan mo nga pirmaan daytoy nga form maliban no kasapulan iti pammalubos mo tapno maammuan no maliban ka kadaytoy nga benepisyom. No saan mo nga pirmaan daytoy nga form, dagiti impormasyon nga maipanggep kaniam ket mabalin pay latta nga ibingay iti DSHS dagiti laeng ipalubos iti linteg. No adda it kayat mo nga damagen no kasano nga ibingay iti DSHS dagiti konpidensyal nga impormasyon wenna dagiti pribado nga karapatam kadagiti kliyente da, basaem iti Notisia maipanggep iti Pribado Panagaramid iti DSHS wenna damagem iti tao nga nangted iti daytoy nga form kaniam.

PAGKAKILANLAN ITI KLIYENTE:			
NAGAN	PETA ITI PANNAKAYANAK	NUMERO ITI PAGKAKILANLAN	
PAGNAEDAN	SIYUDAD	ESTADO	ZIP CODE
NUMERO ITI TELEPONO (IRAMAN ITI CODE ITI LUGAR)	DADDUMA NGA IMPORMASYON		

PAMMALUBOS:

Palubusak nga usarin dagiti konpidensyal nga impormasyon maipanggep kaniam iti laeng uneg iti DSHS tapno maplano, maited, ken maiayos dagiti serbisyo, para iti panagagas, panagbayad, ken benepisyom para kaniak wenna para iti dadduma nga layunin nga palubusan iti linteg. Mangtedak pay iti pammalubos iti DSHS ken kadagiti nakalista nga ahensya, mangit-ited iti serbisyo, wenna tattao nga usarin dagiti konpidensyal nga impormasyon ket ibaga da iti maysa ken maysa para iti daytoy nga layunin. Dagiti impormasyon ket mabalin nga ibingay babaen iti panangisarita wenna babaen iti computer data transfer, surat, wenna panangidanon mismo.

Ikkam iti tsek amin nga karaman iti daytoy nga pammalubos nga mainayon iti DSHS ken ibagam no sinno da babaen iti pangisurat mo iti nagan ken pagnaedan da:

Mangmangted iti serbisyo para iti panagaywan iti salun-at: _____

Mangmangted iti serbisyo para iti panagaywan iti salun-at para iti utak: _____

Mangmangted iti serbisyo para iti panagbalin nga depende iti kemikal: _____

Dadduma nga mangmangted iti serbisyo nga kadua iti DSHS: _____

Programa nga mangmangted iti pagnaedan: _____

Distrito iti eskwelaan wenna kolehiyo: _____

Kawani nga mangted iti Kaayusan: _____

Kawani iti Seguridad iti trabaho ken dagiti kadua na iti trabaho: _____

Administrasyon iti Panglipunan nga Seguridad ken dadduma nga federal nga ahensya: _____

Kitaen iti nakakabit nga listaan

Dadduma: _____

Mangred dak iti pammalubos nga maibingay dagiti sumaganad nga rekord ken impormasyon (tsekan amin nga mabalin):

Amin nga rekord iti kliyentek

Iti rekord nga nakakabit iti listaan

Dagiti laeng sumaganad nga rekord

<input type="checkbox"/> Pamilya, pakasaritaan iti panglipunan ken trabahok	<input type="checkbox"/> Impormasyon iti panagaywan iti salun-at	<input type="checkbox"/> Plano para iti panagagas ken panagaywan
<input type="checkbox"/> Rekord iti Nagbayadan	<input type="checkbox"/> Indibidwal nga kakayanan	<input type="checkbox"/> Eskwelaan, edukasyon, ken panagsanay
<input type="checkbox"/> Dadduma (listaan):		

KITAEM DAYTOY: No iti rekord iti kliyentem ket mairaman kadagiti sumaganad nga impormasyon, rumbeng mo nga suratna iti daytoy nga seksyon tapno mairaman dagitoy nga rekord.

Mangted dak iti pammalubos nga maited dagiti sumaganad nga rekord (tsekan amin nga mabalin):

Salun-at it utak Resulta dagiti panagtsek, iti imbaga iti doctor wenna iti panagagas HIV/AIDS ken STD Serbisyo para iti panagbalin nga depende iti kemikal (CD)

- Daytoy nga pammalubos ket mabalin agingga maysa tawen agingga na kasapulan iti DSHS dagitoy nga rekord, wenna agingga _____ (petsa wenna okasyon).
- Mabalin ko nga bawin daytoy nga pammalubos aniaman nga panawen babaen iti panagsurat ko ngem saan nga maapektuhan dagiti impormasyon nga naibingayen.
- Maawatak nga dagiti rekord nga naibingayen iti daytoy nga pammalubos ket saanen nga maprotektahan iti linteg para iti DSHS.
- Babaen iti kopya iti daytoy nga form ket mabalin nga na nga ited iti pammalubos ko nga ibingay dagiti rekord ko.

PIRMA	PETA	KONTAK ITI AHENSYA/ PIRMA ITI SAKSI	PETA
PIRMA ITI NAGANNAK WENNO MANGIBAGI (NO KAILANGAN)		NUMERO ITI TELEPONO (IRAMAN ITI CODE ITI LUGAR)	PETA

No saan nga siak daydiay adda iti rekord, napalubusanak nga agpirma gapu ta siak iti : (ikabit iti katunayan iti pammalubos)

Nagannak Mangtaraken nga Ligal (ikabit iti utos iti korte) Personal nga mangibagi Dadduma:

NOTISIA PARA KADAGITI UMAWAT KADAGITI IMPORMASYON: No dagiti rekord ket karaman dagiti impormasyon maipanggep iti HIV, STDs, wenna AIDS, mabalin yo nga saanen nga ibaga dagitoy nga impormasyon no awan iti pammalubos iti kliyente para iti daytoy. No nakaawat kayo iti impormasyon maipanggep iti panangabuson iti maiparit nga agas wenna alkohol iti kliyente, rumbeng mo nga iraman dagiti sumaganad nga sarita no imbagam dagitoy nga impormasyon kas imbaga iti 42 CFR 2.32: Dagitoy nga impormasyon nga naibaga kadakayo ket naggappu iti rekord nga naprotektahan iti pannagurutan nga konpidensyal iti Federal (42 CFR 2 nga parte). Iti pannagurutan iti Federal ket iparit na iti panangiwaragawag mo kadagiti impormasyon maliban no iti panangiwaragawag ket palubusan babaen iti naisurat nga pammalubos dagiti kaseknan wenna palubusan iti 42 CFR 2 nga parte. Iti karaniwan nga pammalubos para iti panangited iti medikal wenna dadduma nga impormasyon ket saan nga umanay para iti daytoy nga layunin. Iti pannagurutan iti Federal ket saan na nga payagan iti panangusar kadagitiyo nga impormasyon para iti panag-imbaga para iti kaso nga kriminal wenna mangpabasol kadagiti pasyente nga nagbalin nga depende iti alkohol wenna maiparit nga agas.

ITI RUMBENG NGA ARAMIDIN PARA ITI PANANGKOMPLETO ITI DAYTOY NGA FORM ITI PAMMALUBOS

Layunin: Usarem daytoy nga form no kasapulam iti agusar iti konpidensyal nga impormasyon para iti agtultuloy nga basehan maipanggep iti kliyente iti DSHS wenna iti panangibaga kadagiti impormasyon kadagiti dadduma nga ahensya tapno maiayos dagiti serbisyo wenna para iti panagagas, panagbayad, wenna para iti operasyon iti ahensya wenna para iti dadduma nga layunin nga bigbigin iti linteg. Dagiti kliyente ket isu dagiti tattao nga makaawat iti benepisyo wenna serbisyo nga aggapu iti DSHS.

Usar: Aramidin daytoy nga form babaen iti elektronik to mabalin tapno mababasa nga laeng, **Kada tao ket mangkompleto iti kastoy nga form, uray dagiti ubbing.** “Sika” iti daytoy nga rumbeng nga aramidin ket tuluyin na iti empleyado iti DSHS ken “sika” iti form ket tukuyin na iti kliyente. Iti panangibingay iti rekord ket iraman na iti panangusar ken panangibaga kadagiti konpidensyal nga impormasyon maipanggep iti kliyente.

Parte iti daytoy nga Form:

PAGKAKILANLAN:

- Nagan: Ikabil iti nagan iti maysa nga kliyente kada form. Iraman iti dati nga nagan nga inusar dagiti kliyente iti panangawat da kadagiti serbisyo.
- Petsa iti Pannakayanak: Kasapulan tapno makilala iti kliyente to adda iti kanag-nagan na.
- Numero iti pagkakilanlan: Ikabil iti numero iti pagkakilanlan iti kliyente wenna dadduma nga pagkakilanlan gaya iti numero iti panglipunan nga seguridad (saan nga kasapulan unay) tapno makatulong iti panangkilala kadagiti rekord ken masurutan iti pakasaritaan ken serbisyo nga naawat.
- Pagnaedan ken telepono: Nayon nga impormasyon tapno makatulong iti panagsapul ken panangkilala wenna panangkatungtong iti kliyente.
- Dadduma: Iraman iti daytoy nga kudrado iti aniaman nga nayon nga impormasyon nga makatulong iti panagsapul iti rekord nga nairaman iti parte iti serbisyo iti DSHS, nagan dagiti miyembro iti pamilya, wenna dadduma nga napateg nga impormasyon.

PAMMALUBOS (AWTORISASYON):

- Ahensya wenna tao nga kasinnukat kadagiti rekord: Babaen iti pannakompleto iti kliyente iti daytoy nga form, palubusan na ti panangusar ken panangibingay kadagiti konpidensyal nga impormasyon iti uneg iti nga DSHS. Iti DSHS ket mabalin na nga ibaga ken umawat iti konpidensyal nga impormasyon nga aggapu kadagiti dadduma nga ahensya wenna kadagiti tattao nga nakalista. Mangikabil iti impormasyon nga pagkakilanlan maipanggep kadagiti ahensya wenna kadagiti mangmangted iti serbisyo, mairaman iti nagan, pagnaedan wenna lokasyon no mabalin. Mabalin mo met iti mangikabil iti listaan dagiti ahensya nga mabalin nga mangibingay kadagiti impormasyon nga pirmaan met iti kliyente.
- Mairaman nga impormasyon: Iti kliyente ket ikabil na no ania nga rekord iti mairaman iti pamalubos. Iti kliyente ket kailangan na nga isagana amin nga rekord wenna mabalin na nga limitahan dagiti mairaman nga rekord iti kada petsa, uri wenna iti naggappuan iti daytoy nga rekord. No saan nga napirmaan iti kliyente iti pamalubos wenna saan nga naisurat iti partikular nga rekord, iti panangibingay iti daytoy nga rekord ket mabalin latta no palubusan iti linteg. Ikabil mo iti listaan iti rekord nga mairaman nga pirmaan met iti kliyente. No dagiti rekord ket mairaman dagiti impormasyon maipanggep iti salun-at iti utak (RCW 71.05.620), panagtsek iti HIV/AIDS wenna STD wenna iti panagagas (RCW 70.02.220), wenna serbisyo para iti maiparit nga agas ken alkohol (42 CFR 2.31(a)(5)), iti kliyente ket kasapulan na nga ikkan iti marka dagitoy tapno mangted isuna iti pamalubos nga ibingay na dagitoy nga rekord. Daytoy nga form ket saan nga mabalin nga iraman dagiti naisurat maipanggep iti psychotherapy iti 45 CFR 164.508(b)(3)(ii) ken rumbeng nga mangaramid iti sabali nga form tapno mairaman dagitoy nga rekord.
- Patingga: Iraman iti petsa iti patingga iti daytoy nga pamalubos tapno mailippas iti layunin iti programam wenna kas ibaga iti linteg.
- Pannakaawat: Siguradum nga naawatan nga nalaeng iti kliyente iti nagdian iti pamalubos ken no kasano ken apay nga dagiti impormasyon ket rumbeng nga ibingay. No kasapulan, mangaramat iti form nga naisurat iti lengguwahe nga maawatan na ken tao nga mangibagi wenna mangibasa kanyana iti napigsa. No iti kliyente ket kailangan na pay iti nayon nga impormasyon, ikkam iti nayon nga kopya iti Notisia para iti Pribado nga Panangaramid iti DSHS wenna ibaon iti kliyente idia opisyal nga mangiturturay iti panagibaga iti publiko.

PIRMA:

- Kliyente: No addaan iti kliyente wenna anak nga lumabes iti tawen na para iti pamalubos(13 para iti salun-at nga pangmental ken sebisyo para iti maiparit nga agas ken alkohol; 14 para iti HIV/AIDS ken dadduma nga STDs; aniaman nga tawen iti pananglappid iti panagsikog wenna aborsyon s; 18 para iti panagaywan iti salun-at ken dadduma nga rekord) pirmaam daytoy nga kwadrado ken ikabil iti petsa iti panagpirmam. Iti kliyente ket mabalin na iti mangkabil iti marka iti daytoy nga kwadrado nga nasaksiam.
- Kontak iti Ahensya wenna Saksi: Pirmaam daytoy nga kwadrado no sika iti mangited ken mangipalawag iti daytoy nga form iti kliyente. Pakiraman iti numero iti telepono. No iti kliyente ket pirmaan na daytoy nga form iti ruar iti lokasyon iti negosyo, bagaam iti kliyente nga mangala iti saksi nga agpirma iti daytoy ken ited na iti numero iti telepono na. Iti notario publiko ket mabalin nga agserbi nga saksi iti pirma iti kliyente.
- Nagannak wenna Dadduma nga Mangibagi: No iti edad iti ubing nga kliyente ket kailangan iti pamalubos, iti nagannak wenna agay-aywan kenkuana iti rumbeng nga agpirma. No iti ubing ket saan na nga kasali iti edad nga kailangan iti pamalubos para kadagiti rekord nga ibingay, iti ubing ken nagannak iti rumbeng nga agpirma. No iti kliyente ket ligal nga naideklara nga isuna ket awan iti kabaelan na, iti inted iti korte nga mangaywan kenkuana ket isu iti agpirma ken mangted iti kopya iti utos nga isuna iti naitudo. No sabali nga tao iti agpirma nga naikkan iti pamalubos (mairaman iti tao nga naikkan iti pwersa iti abodgado wenna mangibagi iti sanikua), ikkan iti marka iti “dadduma” ken mangala iti kopya iti ligal nga pamalubos tapno aggaraw. Iti tao nga agpirma ket ikabil na iti petsa iti panagpirma na ken ited na iti numero iti telepono wenna impormasyon.

CONSENT

DSHS 14-012 IL (REV. 04/2018) Ilocano